



Sistema di Gestione Qualità e Ambientale
Quality and Environmental Management System
Certificate. no. S80188

LANGUAGE	PAGE
Italiano	2
English	3
Français	4
Deutsch	5
Español	6
Dansk	7
Slovenščina	8
Polski	9
Čeština	10
Hrvatski	11
Nederlands	12
Suomi	13
Norsk	14
Svenska	15
Português	16
Eesti	17



Sistema Gestione Qualità/Ambiente
Quality and Environmental
Management System
Certificate. no. S80188

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE

per Dispositivi di Protezione Individuale (DPI)
di II Categoria in base a quanto previsto
dal Regolamento UE 2016/425

IT



La presente dichiarazione di conformità è rilasciata
sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante

Il Fabbricante:

JOLLY SCARPE S.P.A.

Via Feltrina Sud 172 – 31044 MONTEBELLUNA (TV) – ITALY

DICHIARA che il DPI descritto in appresso:

3PRO4W1

è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:
Regolamento UE 2016/425

è identico al DPI oggetto di certificato di esame UE di tipo (Modulo B)
n. F-105-03595-20 rilasciato da:
A.N.C.I. Servizi S.r.l. a Socio Unico - CIMAC
Organismo Notificato UE n. 0465
19/Via Aguzzafame, 60/b – 27029 VIGEVANO (PV)

è conforme alle seguenti norme armonizzate od altre specifiche tecniche:

N. Norma/Documento	Data di emissione
UNI EN ISO 20347:2012	2012

Montebelluna, 22/07/2020

JOLLY SCARPE SPA
Matthias Peter Aerni
Legale Rappresentante



Sistema Gestione Qualità/Ambiente
Quality and Environmental
Management System
Certificate. no. S80188

EU DECLARATION OF CONFORMITY

for Personal Protective Equipment (hereinafter referred to PPE) of category II in conformity with the provisions of EU Regulation 2016/425

EN



This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer

The Manufacturer:
JOLLY SCARPE S.P.A.
Via Feltrina Sud 172 – 31044 MONTEBELLUNA (TV) – ITALY

DECLARES that the new PPE described hereafter:

3PRO4W1

Is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:
EU Regulation 2016/425

Is identical to the PPE which is the subject of the EU Type Examination Certificate (Module B) No F-105-03595-20 issued by:
A.N.C.I. Servizi S.r.l. a Socio Unico - CIMAC
Notified Body UE No 0465
19/Via Aguzzafame, 60/b – 27029 VIGEVANO (PV)

Is in conformity with the following harmonized standards or technical specifications:

Harmonized Standard	Date of Issue
UNI EN ISO 20347:2012	2012

Montebelluna, 22/07/2020

JOLLY SCARPE SPA
Matthias Peter Aerni
Managing Director



Sistema Gestione Qualità/Ambiente
Quality and Environmental
Management System
Certificate. no. S80188

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

des Equipements de Protection Individuelle (EPI) de
II Catégorie sur la base de ce qui est prévu dans le
Règlement UE 2016/425

FR



La présente déclaration de conformité est établie sous
la seule responsabilité du fabricant

Le Fabricant:

JOLLY SCARPE S.P.A.

Via Feltrina Sud 172 – 31044 MONTEBELLUNA (TV) – ITALY

DECLARE par la présente que l'EPI ci-dessous décrit:

3PRO4W1

est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:
Règlement UE 2016/425

est identique à l'EPI objet de Examen UE de Type (Module B)
avec attestation n° F-105-03595-20 délivré par:
A.N.C.I. Servizi S.r.l. a Socio Unico - CIMAC
Organisme Notifié UE n° 0465
19/Via Aguzzafame, 60/b – 27029 VIGEVANO (PV)

est conforme aux normes harmonisées ou autre documents normatifs:

N° Norme/Document	Date d'émission
UNI EN ISO 20347:2012	2012

Montebelluna, 22/07/2020

JOLLY SCARPE SPA
Matthias Peter Aerni
Représentant Légal

Jolly Scarpe S.p.A. con unico azionista – Sede Legale e Operativa Via Feltrina Sud, 172
31044 Montebelluna (TV) ITALY – ph. +39 0423 666411 – fax +39 0423 666421

C.F. e P-iva IT01549260261/REA di Treviso 157479 – Mecc. N. TV001123 – Cap. soc. euro 400.000,00 i.v.
www.jollyscarpe.com info@jollyscarpe.com P.E.C. jollyscarpe@legalmail.it



Sistema Gestione Qualità/Ambiente
Quality and Environmental
Management System
Certificate. no. S80188

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Diese Erklärung dient der Umsetzung der Verordnung
EU 2016/425 für Persönlichen Schutzausrüstungen
(PSA) II Kategorie

DE



Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung diese
Konformitätserklärung trägt der Hersteller

Der Hersteller:

JOLLY SCARPE S.P.A.

Via Feltrina Sud 172 – 31044 MONTEBELLUNA (TV) – ITALY

Bestätigt, dass das unten angegebene PSA:

3PRO4W1

Den einschlägigen Harmonisierungsrechts-vorschriften der Union entspricht:
Verordnung EU 2016/425

Identisch ist mit der PSA zertifiziert mit EU-Baumusterprüfungbescheinigung (Modul B)

Nr. F-105-03595-20 ausgestellt von:

A.N.C.I. Servizi S.r.l. a Socio Unico - CIMAC

Zugelassene Stelle EG Nr. 0465

19/Via Aguzzafame, 60/b – 27029 VIGEVANO (PV)

Den einschlägigen harmonisierten Normen oder sonstigen technischen Spezifikationen
entspricht:

Nr. der Norme/Dokument	Ausgestellt am
UNI EN ISO 20347:2012	2012

Montebelluna, 22/07/2020

JOLLY SCARPE SPA

Matthias Peter Aerni

Geschäftsführer

Jolly Scarpe S.p.A. con unico azionista – Sede Legale e Operativa Via Feltrina Sud, 172

31044 Montebelluna (TV) ITALY – ph. +39 0423 666411 – fax +39 0423 666421

C.F. e P-iva IT01549260261/REA di Treviso 157479 – Mecc. N. TV001123 – Cap. soc. euro 400.000,00 i.v.

www.jollyscarpe.com info@jollyscarpe.com P.E.C. jollyscarpe@legalmail.it



Sistema Gestione Qualità/Ambiente
Quality and Environmental
Management System
Certificate. no. S80188

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

Para Equipos de Protección Individual (en lo sucesivo,
"EPI") de categoría II, de conformidad con las
disposiciones del Reglamento de la UE 2016/425

ES



La presente declaración de conformidad se expide
bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante

El fabricante:

JOLLY SCARPE S.P.A.

Via Feltrina Sud 172 – 31044 MONTEBELLUNA (TV) – ITALY

DECLARA que el nuevo EPI se describe a continuación:

3PRO4W1

Está en conformidad con la legislación pertinente de armonización de la Unión:
Reglamento de la UE 2016/425

Es idéntico al EPI que es objeto del certificado de examen UE de tipo (Módulo B)

n° F-105-03595-20 expedido por:

A.N.C.I. Servizi S.r.l. a Socio Unico – CIMAC

Organismo notificado UE n° 0465

19/Via Aguzzafame, 60/b – 27029 VIGEVANO (PV)

Cumple con las siguientes normas o especificaciones técnicas armonizadas:

Estándar armonizado	Fecha de emisión
UNI EN ISO 20347:2012	2012

Montebelluna, 22/07/2020

JOLLY SCARPE SPA

Matthias Peter Aerni

Director general

Jolly Scarpe S.p.A. con unico azionista – Sede Legale e Operativa Via Feltrina Sud, 172
31044 Montebelluna (TV) ITALY – ph. +39 0423 666411 – fax +39 0423 666421

C.F. e P-iva IT01549260261/REA di Treviso 157479 – Mecc. N. TV001123 – Cap. soc. euro 400.000,00 i.v.

www.jollyscarpe.com info@jollyscarpe.com P.E.C. jollyscarpe@legalmail.it



Sistema Gestione Qualità/Ambiente
Quality and Environmental
Management System
Certificate. no. S80188

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
for Personlige Værnemidler (herefter benævnt PV) af
kategori II i overensstemmelse med bestemmelserne i
EU-forordning 2016/425
DK



Denne overensstemmelseserklæring
udstedes alene på fabrikantens ansvar

Fabrikanten:
JOLLY SCARPE S.P.A.
Via Feltrina Sud 172 – 31044 MONTEBELLUNA (TV) – ITALY

ERKLÆRER, at den nye PV beskrevet i det følgende:

3PRO4W1

Er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:
EU-forordning 2016/425

er identisk med det PV, som er omfattet af EU-typeafprøvningsattest (modul B)
nr. F-105-03595-20 udstedt af:
A.N.C.I. Servizi S.r.l. a Socio Unico – CIMAC
Bemyndigede organ UE nr. 0465
19/Via Aguzzafame, 60/b – 27029 VIGEVANO (PV)

Er i overensstemmelse med følgende harmoniserede standarder eller tekniske specifikationer:

Harmoniseret standard	Udstedelsesdato
UNI EN ISO 20347:2012	2012

Montebelluna, 22/07/2020

JOLLY SCARPE SPA
Matthias Peter Aerni
Administrerende direktør



Sistema Gestione Qualità/Ambiente
Quality and Environmental
Management System
Certificate. no. S80188

IZJAVA EU O SKLADNOSTI
Za osebno varovalno opremo (v nadaljevanju OVO)
kategorije II, v skladu z zahtevami
EU uredbe 2016/425

SI



Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren
izključno proizvajalec

Proizvajalec:
JOLLY SCARPE S.P.A.
Via Feltrina Sud 172 – 31044 MONTEBELLUNA (TV) – ITALIAJA

IZJAVLJA, da je nova OVO imenovana v nadaljevanju:

3PRO4W1

V skladu z ustrežno harmonizacijsko zakonodajo Unije:
EU Uredba 2016/425

Identična je OVO, za katero velja certifikat o EU-pregledu tipa (modul B)
št. F-105-03595-20, izdanem s strani:
A.N.C.I. Servizi S.r.l. a Socio Unico – CIMAC
Priglašena organa EU št. 0465
19/Via Aguzzafame, 60/b – 27029 VIGEVANO (PV)

OVO je v skladu s sledečimi harmoniziranimi standardi ali tehničnimi specifikacijami:

Harmoniziran standard	Datum izdaje
UNI EN ISO 20347:2012	2012

Montebelluna, 22/07/2020

JOLLY SCARPE SPA
Matthias Peter Aerni
Direktor



Sistema Gestione Qualità/Ambiente
Quality and Environmental
Management System
Certificate. no. S80188

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

odnośnie Środków Ochrony Indywidualnej (ŚOI)
II Kategorii, w świetle wymogów Rozporządzenia
UE 2016/425

PL



Niniejszą deklarację zgodności wydaje się
na wyłączną odpowiedzialność producenta

Producent:

JOLLY SCARPE S.P.A.

Via Feltrina Sud 172 – 31044 MONTEBELLUNA (TV) – WŁOCHY

DEKLARUJE, iż poniżej opisane ŚOI:

3PRO4W1

są zgodne z odpowiednią normą zharmonizowaną Wspólnoty:
Rozporządzenie UE 2016/425

są identyczne z ŚOI certyfikat badania typu UE (moduł B)
nr F-105-03595-20 wydanym przez:
A.N.C.I. Servizi S.r.l. a Socio Unico - CIMAC
Jednostki notyfikującej UE nr 0465
19/Via Aguzzafame, 60/b – 27029 VIGEVANO (PV)

są zgodne z następującymi normami zharmonizowanymi, oraz innymi specyfikacjami
technicznymi:

Nr Normy/Dokumentu	Data wydania
UNI EN ISO 20347:2012	2012

Montebelluna, 22/07/2020

JOLLY SCARPE SPA
Matthias Peter Aerni
Przedstawiciel prawny



Sistema Gestione Qualità/Ambiente
Quality and Environmental
Management System
Certificate. no. S80188

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
Pro Osobní Ochranné Prostředky
(dále již jen OOP) kategorie II v souladu s
Nařízením EU č. 2016/425
CZ



Toto Prohlášení o shodě je vystaveno
na výlučnou zodpovědnost výrobce

Výrobce:
JOLLY SCARPE S.P.A.
Via Feltrina Sud 172 – 31044 MONTEBELLUNA (TV) – ITALY

PROHLAŠUJE, že níže popsany nový OOP:

3PRO4W1

Je ve shodě s příslušnými harmonizačními předpisy Unie:
EU Nařízení č. 2016/425

Je identický s OOP, podléhajícím certifikátu eu přezkoušení typu (modul B)
číslo. F-105-03595-20 vydaným:
A.N.C.I. Servizi S.r.l. a Socio Unico - CIMAC
Oznámeného subjektu UE č. 0465
19/Via Aguzzafame, 60/b – 27029 VIGEVANO (PV)

Je ve shodě s následujícími harmonizovanými normami nebo technickými specifikacemi:

Harmonizovaná norma	Datum vydání
UNI EN ISO 20347:2012	2012

Montebelluna, 22/07/2020

JOLLY SCARPE SPA
Matthias Peter Aerni
Výkonný ředitel



Sistema Gestione Qualità/Ambiente
Quality and Environmental
Management System
Certificate. no. S80188

EU IZJAVA O SUKLADNOSTI
za osobnu zaštitnu opremu (u daljnjem tekstu OZO)
II. kategorije u skladu s odredbama Uredbe
EU 2016/425
HR



Ova se izjava o sukladnosti izdaje na
isključivu odgovornost proizvođača

Proizvođač:
JOLLY SCARPE S.P.A.
Via Feltrina Sud 172 – 31044 MONTEBELLUNA (TV) – ITALIJA

IZJAVLJUJE da je nova OZO, opisana u nastavku

3PRO4W1

u skladu s odgovarajućim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:
Uredbom EU 2016/425

te je istovjetna s OZO koja je predmet potvrdu o EU ispitivanju tipa (Modul B)
br. F-105-03595-20 izdane od:
A.N.C.I. Servizi S.r.l. a Socio Unico – CIMAC
Prijavljenog tijela EU br. 0465
19/Via Aguzzafame, 60/b – 27029 VIGEVANO (PV)

U skladu sa sljedećim harmoniziranim normama ili tehničkim specifikacijama:

Harmonizirana norma	Datum izdavanja
UNI EN ISO 20347:2012	2012

Montebelluna, 22/07/2020

JOLLY SCARPE SPA
Matthias Peter Aerni
Direktor tvrtke



Sistema Gestione Qualità/Ambiente
Quality and Environmental
Management System
Certificate. no. S80188

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Voor persoonlijke beschermingsmiddelen (hierna te noemen PBM) van categorie II conform de voorschriften en standaarden van EU Regulation 2016/425

NL



Deze conformiteitsverklaring wordt op eigen
verantwoording van de producent verstrekt

Producent:

JOLLY SCARPE S.P.A.

Via Feltrina Sud 172 – 31044 MONTEBELLUNA (TV) – ITALY

Verklaart dat onderstaande gespecificeerde PBM:

3PRO4W1

Voldoet conform de harmonisatiewetgeving van de Unie:

EU Regulation 2016/425

En gelijk is aan de PBM waarop het certificaat van EU-typeonderzoek (Module B)
nr. F-105-03595-20 van toepassing is. Afgegeven en beoordeeld door:

A.N.C.I. Servizi S.r.l. a Socio Unico – CIMAC

Aangemelde instantie UE nr. 0465

19/Via Aguzzafame, 60/b – 27029 VIGEVANO (PV)

En conform is aan onderstaande geharmoniseerde standaarden:

Geharmoniseerde standaard:	Datum van afgifte
UNI EN ISO 20347:2012	2012

Montebelluna, 22/07/2020

JOLLY SCARPE SPA

Matthias Peter Aerni

Directeur

Jolly Scarpe S.p.A. con unico azionista – Sede Legale e Operativa Via Feltrina Sud, 172

31044 Montebelluna (TV) ITALY – ph. +39 0423 666411 – fax +39 0423 666421

C.F. e P-iva IT01549260261/REA di Treviso 157479 – Mecc. N. TV001123 – Cap. soc. euro 400.000,00 i.v.

www.jollyscarpe.com info@jollyscarpe.com P.E.C. jollyscarpe@legalmail.it



Sistema Gestione Qualità/Ambiente
Quality and Environmental
Management System
Certificate. no. S80188

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

henkilönsuojaimille (PPE)
luokka II neuvoston standardin (EU) 2016/425
mukaisesti
FI



Tämä vaatimustenmukaisuus annetaan
valmistajan yksinomaisella vastuulla

Valmistaja:
JOLLY SCARPE S.P.A.
Via Feltrina Sud 172 – 31044 MONTEBELLUNA (TV) – ITALY

VAKUUTTAA, että seuraavassa kuvattu henkilönsuojain:

3PRO4W1

on unionin asiaan liittyvän yhdenmukaistamislainsäädännön mukainen:
Standardi (EU) 2016/425

vastaa kaikilta osin EU-tyyppitarkastustodistuksen kohteena
olevaa henkilönsuojainta (moduuli B) nro F-105-03595-20, jonka antoi:
A.N.C.I. Servizi S.r.l. a Socio Unico - CIMAC
Ilmoitetun laitoksen EU nro 0465
19/Via Aguzzafame, 60/b – 27029 VIGEVANO (PV)

on seuraavien yhdenmukaistettujen standardien sekä teknisten eritelmien mukainen:

Standardi nro/Asiakirja	Julkaisupäivämäärä
UNI EN ISO 20347:2012	2012

Montebelluna, 22/07/2020

JOLLY SCARPE SPA
Matthias Peter Aerni
Lallinen edustaja



Sistema Gestione Qualità/Ambiente
Quality and Environmental
Management System
Certificate. no. S80188

EU-SAMSVARSERKLÆRING

for personlig verneutstyr (heretter henviset til PPE) i
kategori II i samsvar med bestemmelsene i
EU-forordning 2016/425

NO



Denne samsvarserklæringen er utstedt
under produsentens ansvar

Produsent:

JOLLY SCARPE S.P.A.

Via Feltrina Sud 172 – 31044 MONTEBELLUNA (TV) – ITALY

ERKLÆRER at PPE beskrevet nedenfor:

3PRO4W1

Er i samsvar med den relevante EU-harmoniseringslovgivningen:
EU Regulation 2016/425

er identisk med PPE som er gjenstand for et EU-typeprøvingssertifikat (Modul B)
no. F-105-03595-20 utstedt av:

A.N.C.I. Servizi S.r.l. a Socio Unico – CIMAC

Meldte organet UE no. 0465

19/Via Aguzzafame, 60/b – 27029 VIGEVANO (PV)

Er i samsvar med følgende harmoniserte standarder eller tekniske spesifikasjoner:

Harmoniserte Standarder	Utstedelsesdato
UNI EN ISO 20347:2012	2012

Montebelluna, 22/07/2020

JOLLY SCARPE SPA

Matthias Peter Aerni

Administrerende Direktør

Jolly Scarpe S.p.A. con unico azionista – Sede Legale e Operativa Via Feltrina Sud, 172

31044 Montebelluna (TV) ITALY – ph. +39 0423 666411 – fax +39 0423 666421

C.F. e P-iva IT01549260261/REA di Treviso 157479 – Mecc. N. TV001123 – Cap. soc. euro 400.000,00 i.v.

www.jollyscarpe.com info@jollyscarpe.com P.E.C. jollyscarpe@legalmail.it



Sistema Gestione Qualità/Ambiente
Quality and Environmental
Management System
Certificate. no. S80188

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

För personliga skyddsutrustningar (PSU) av Kategori II
i funktion av vad som förutses av
EU-förordningen 2016/425

SE



Denna försäkran för överensstämmelse har utgetts
under tillverkarens egna ansvar

Tillverkaren:

JOLLY SCARPE S.P.A.

Via Feltrina Sud 172 – 31044 MONTEBELLUNA (TV) – ITALIEN

FÖRSÄKRAR att PSU som beskrivs nedan:

3PRO4W1

Överensstämmer med unionslagstiftningens relevanta harmoniserade standarder:
EU-förordning 2016/425

är identisk med PSU som omfattas av ett EU-typintyget (modul B)

nr F-105-03595-20 utgett av:

A.N.C.I. Servizi S.r.l. a Socio Unico – CIMAC

Anmälda EU-Organet nr 0465

19/Via Aguzzafame, 60/b – 27029 VIGEVANO (PV)

överensstämmer med följande harmoniserade standarder och andra tekniska specifikationer:

Nr Standard/Dokument	Datum för utfärdande
UNI EN ISO 20347:2012	2012

Montebelluna, 22/07/2020

JOLLY SCARPE SPA
Matthias Peter Aerni
Verkställande direktör



Sistema Gestione Qualità/Ambiente
Quality and Environmental
Management System
Certificate. no. S80188

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Para Equipamentos Proteção Individual (doravante referidos como EPI) de categoria II, em conformidade com as provisões des Regras EU 2016/425

PT



Esta declaração de conformidade è emitida sob responsabilidade exclusiva do fabricante

O Fabricante:

JOLLY SCARPE S.P.A.

Via Feltrina Sud 172 – 31044 MONTEBELLUNA (TV) – ITALY

DECLARA que o EPI novo abaixo descrito:

3PRO4W1

Está em conformidade com a legislação harmonizada na União:
Regra EU 2016/425

è idêntico ao EPI que foi objecto do certificado de exame UE de tipo (Módulo B)

n°. F-105-03595-20 emitido por:

A.N.C.I. Servizi S.r.l. a Socio Unico - CIMAC

Organismo Notificato EU n°. 0465

19/Via Aguzzafame, 60/b – 27029 VIGEVANO (PV)

Está em conformidade com as Normas Harmonizadas ou especificações técnicas:

Norma Harmonizada	Data emissão
UNI EN ISO 20347:2012	2012

Montebelluna, 22/07/2020

JOLLY SCARPE SPA

Matthias Peter Aerni

Diretor Geral

Jolly Scarpe S.p.A. con unico azionista – Sede Legale e Operativa Via Feltrina Sud, 172

31044 Montebelluna (TV) ITALY – ph. +39 0423 666411 – fax +39 0423 666421

C.F. e P-iva IT01549260261/REA di Treviso 157479 – Mecc. N. TV001123 – Cap. soc. euro 400.000,00 i.v.

www.jollyscarpe.com info@jollyscarpe.com P.E.C. jollyscarpe@legalmail.it



Sistema Gestione Qualità/Ambiente
Quality and Environmental
Management System
Certificate. no. S80188

ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON

II kategooria isikukaitsevahendite
(edaspidi IKV-d) kohta kooskõlas
ELi määruse 2016/425 sätetega

ET



Käesolev vastavusdeklaratsioon on väljastatud
tootja ainuisikulisel vastutusel

Tootja:

JOLLY SCARPE S.P.A.

Via Feltrina Sud 172 – 31044 MONTEBELLUNA (TV) – ITAALIA

AVALDAB, et allpool kirjeldatud uus IKV:

3PRO4W1

on vastavuses asjakohaste ELi ühtlustamist käsitlevate õigusaktidega:
ELi määrus 2016/425

on identne IKV-ga, mille kohta ELi tüübihindamissertifikaadi (moodul B)
nr F-105-03595-20, mille on väljastanud:
A.N.C.I. Servizi S.r.l. a Socio Unico – CIMAC
ELi teavitatud asutus nr 0465
19/Via Aguzzafame, 60/b – 27029 VIGEVANO (PV)

on vastavuses järgmiste ühtlustatud standardite või tehniliste kirjeldustega:

Ühtlustatud standard	Avaldamiskuupäev
UNI EN ISO 20347:2012	2012

Montebelluna, 22/07/2020

JOLLY SCARPE SPA
Matthias Peter Aerni
Tegevdirektor